



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane

## MISSIONE IN ETIOPIA

**FOCUS: Torrefazione del caffè, macchinari per la raccolta e il post raccolta, macchine per la lavorazione di piccole dimensioni, eco-pulpers e altri sistemi per ridurre il consumo di acqua e pompe dell'acqua.**

**Addis Abeba, 30 settembre – 8 ottobre 2018**

Roma, 06 Luglio 2018

Abbiamo il piacere di comunicarvi che la missione ad Addis Abeba che avrebbe dovuto svolgersi dal 2 al 5 maggio 2018 è stata spostata, su richiesta delle parti coinvolte, e si terrà dal 30 settembre all'8 ottobre 2018. Nella capitale etiopica saranno organizzati B2B tra le aziende italiane e le cooperative locali; Sono previste visite a piantagioni di caffè nei pressi della città di Awassa.

### PERCHE' PARTECIPARE

L'Etiopia è un partner prioritario dell'Italia e dell'Unione Europea in Africa sub-sahariana.

L'interscambio commerciale tra l'Italia e l'Etiopia è costantemente cresciuto negli anni fino a raggiungere 365 milioni di euro nel 2015 (di cui 307 milioni di nostro export). L'Italia è il 9° cliente e il 5° fornitore a livello mondiale; il 2° partner commerciale, 1° fornitore e 3° cliente a livello europeo. Circa la metà del nostro export è basato su macchinari e apparecchiature, in particolare macchine industriali specializzate e di impiego generale. Segue il comparto degli autoveicoli, rimorchi e semirimorchi.

I comparti oggetto della missione sono stati individuati secondo le informazioni ricevute da UNIDO circa la valutazione rapida dei bisogni di cooperative ed Union e dopo aver consultato la Coffee Authority (ECTDMA) ed i rispettivi partner. Di seguito riportiamo quanto comunicato da UNIDO al nostro ufficio ICE di Addis Abeba riguardo la produzione locale di caffè.

**Raccolta meccanizzata:** il 95% del caffè etiopico è prodotto da piccoli agricoltori (vale a dire, in media, gli agricoltori detengono 1,5 ettari di terreno) e nella maggior parte delle aree di coltivazione del caffè, la raccolta meccanizzata non è una soluzione fattibile a causa della topografia del terreno (aree molto ripide). Tuttavia, c'è un certo interesse nella post raccolta da parte dei proprietari delle piantagioni

**Luogo: Etiopia  
Capitale Addis Abeba  
Città di Awassa**

**Data:  
30 settembre – 8  
ottobre 2018**

**Scadenza adesioni:  
15 settembre 2018**

**PER MAGGIORI  
INFORMAZIONI**

**ICE ROMA**  
Ufficio Partenariato Industriale  
e rapporti con Organismi  
Internazionali  
**Dirigente: Roberto Lovato**

**Referenti per l'iniziativa:**  
**Antonio Avallone**  
**Claudio Bertinetto**  
**Tel: 06 5992 6998**  
**Tel: 06 5992 6677**  
**e-mail:**  
[coll.industriale@ice.it](mailto:coll.industriale@ice.it)

di caffè. Questo perché il costo del lavoro è piuttosto alto e in alcune aree c'è carenza di manodopera; poiché la raccolta è un'attività laboriosa, ciò influisce negativamente sulla qualità del caffè e ne aumenta il prezzo.

**Macchine per la raccolta e il post raccolta:** vi è un grande interesse per le attrezzature di piccole dimensioni (ad esempio: macchine manuali per la produzione di pasta e scafi che possono elaborare piccole quantità di ciliegie rosse) che devono essere utilizzate dai piccoli agricoltori. Ad esempio, in Costa d'Avorio i coltivatori di caffè utilizzano questo tipo di macchinari.

**Eco-pulpers** e altri sistemi per ridurre il consumo di acqua: c'è un forte interesse per le macchine ecologiche sostenute anche dal governo, che sta spingendo per aumentare la sostenibilità ambientale della produzione del caffè. La maggior parte delle stazioni di lavaggio del caffè hanno un impatto molto negativo sull'ambiente in quanto il consumo di acque è molto elevato (anche 15-10 litri di acqua per trattare 1 kg di ciliegie rosse) e le acque reflue sono altamente inquinanti. Molto apprezzati sono gli eco-pulpers e altri sistemi che consentono il ricircolo dell'acqua e il trattamento delle acque reflue.

**Torrefazione del caffè:** attualmente la tostatura è un settore in costante crescita in Etiopia e vi sono molte società private che aprono piccole strutture di torrefazione miranti anche all'esportazione di caffè tostato nei paesi limitrofi (ad esempio: Kenya, Sudan, ecc.). Non servono solo macchine per la torrefazione e macchine per la produzione di birra, ma anche macchine per la preselezione e la selezione del caffè.

**Pompe dell'acqua:** le pompe dell'acqua sono utilizzate in quasi tutte le stazioni di lavaggio del caffè (nella sola zona Sidama ci sono più di 300 stazioni di lavaggio). Inoltre, il governo sta spingendo per attuare l'irrigazione su piccola scala in diversi settori agricoli.

## OBIETTIVI

Rafforzamento della sostenibilità e inclusività della filiera del caffè attraverso partnership pubblico private. Il progetto intende contribuire all'iniziativa "Improving the Sustainability and inclusiveness of the Ethiopian Coffee Value through Private and Public Partnership" già sostenuta dalla Cooperazione Italiana, il cui obiettivo è di migliorare le condizioni di vita e il reddito dei piccoli produttori e delle loro famiglie attraverso il supporto alla produzione sostenibile, trasformazione ed esportazione del caffè.

### L'Ufficio ICE di:

Addis Abeba

Direttore: Simona Autuori

Tel: 00251-111240770

e-mail: [addisabeba@ice.it](mailto:addisabeba@ice.it)

è a disposizione per fornire l'assistenza e le informazioni necessarie alle aziende partecipanti.

### I SERVIZI DELL'ICE

L'ICE, anche attraverso i propri uffici all'estero, fornisce servizi di informazione e assistenza alle aziende interessate a operare con l'estero.

Il catalogo dei servizi offerti è disponibile al seguente indirizzo:

<http://www.ice.gov.it/>



Le aziende partecipanti alle iniziative ICE possono inserire il proprio profilo aziendale all'interno del catalogo delle aziende italiane sul sito:

[www.italtrade.com](http://www.italtrade.com), il portale dell'ICE rivolto agli operatori esteri.





ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane

## COME PARTECIPARE

La partecipazione alla missione è gratuita. I costi di vitto, alloggio e voli aerei sono a carico dei partecipanti.

Sarà possibile aderire all'iniziativa fino al giorno 15 settembre 2018.

Per informazioni e adesioni e per visionare il programma definitivo, appena disponibile, si invita a consultare il seguente link:

<https://sites.google.com/a/ice.it/missione-in-etiopia/>

## VISTO DI INGRESSO IN ETIOPIA

Si raccomanda la tempestività nella richiesta del visto di ingresso in Etiopia.

Per l'ottenimento del visto business è necessario rivolgersi all'Ambasciata di Etiopia a Roma ( [www.ethiopianembassy.it](http://www.ethiopianembassy.it) ). Presso l'aeroporto di Bole è possibile ottenere solamente visti turistici.

Cordiali saluti.

Roberto Lovato  
Dirigente  
Ufficio Partenariato Industriale e  
Rapporti con gli Organismi Internazionali

